

# taurus

ALPATEC 

## TROPICANO S2001

Ventilador calefactor

Fan Heater

Ventilateur chauffage

Heizlüfter

Ventilatore riscaldatore

Ventilador de aquecimento

Ventilador calefactor

Verwarmingstoestel

Wentylator grzewczy

Ανεμιστήρας αερόθερμο

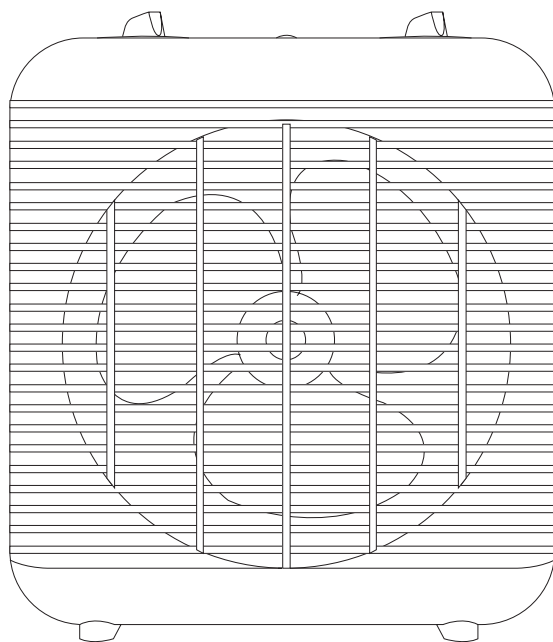
Тепловентилятор

Ventilator încălzitor

Отоплителна

вентилаторна печка

مروحة تدفئة





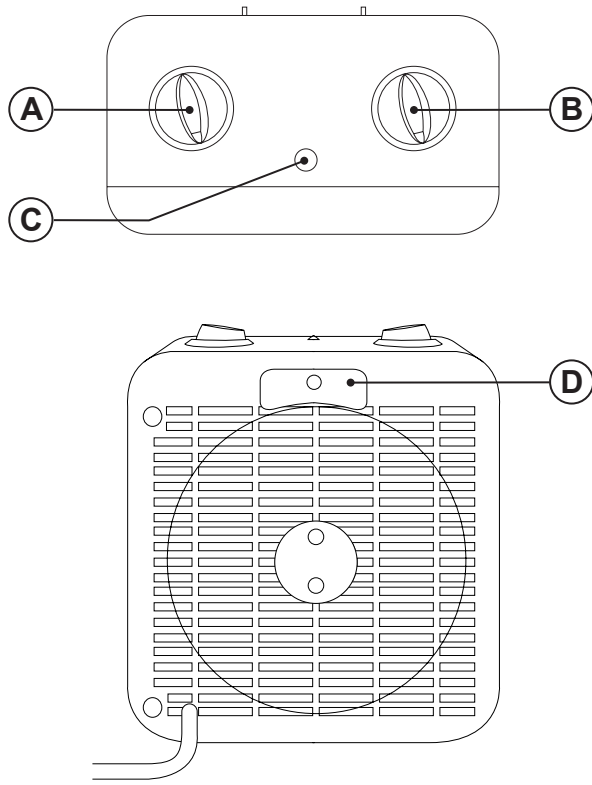
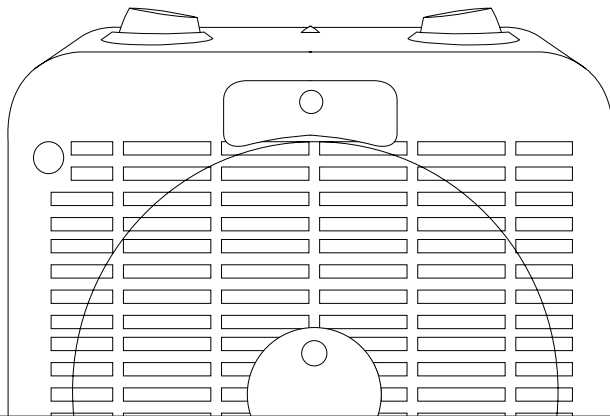


Fig.1



# Español

## Ventilador calefactor

Tropicano S2001

### DESCRIPCIÓN

- A Selector de función y velocidad.
- B Interruptor giratorio del termostato
- C Piloto luminoso
- D Asa de transporte

### UTILIZACIÓN Y CUIDADOS:

- Antes de cada uso, desenrollar completamente el cable de alimentación del aparato.
- No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.
- No mover o desplazar el aparato mientras esté en funcionamiento.
- Hacer uso del asa/s para coger o transportar el aparato. (Fig.1)
- No utilizar el aparato inclinado, ni darle la vuelta.
- No dar la vuelta al aparato mientras está en uso o conectado a la red.
- Si se usa el aparato en un cuarto de baño o similar, desenchufar el aparato de la red cuando no se use, aunque sea por poco tiempo, ya que la proximidad del agua presenta un riesgo, incluso en el caso de que el aparato esté desconectado.
- Desenchufar el aparato de la red cuando no se use y antes de realizar cualquier operación de limpieza.
- Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional o industrial
- Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas discapacitadas.
- Mantener y guardar el aparato en un lugar seco, sin polvo y alejado de la luz del sol.
- Verificar que las rejillas de ventilación del aparato no queden obstruidas por polvo, suciedad u otros objetos.
- Usar siempre el aparato bajo vigilancia.
- No dejar nunca el aparato conectado y sin vigilancia. Además ahorrará energía y prolongará la vida del aparato.
- No utilizar el aparato sobre ninguna parte del cuerpo de una persona o animal.
- No usar el aparato sobre mascotas o animales.

- No usar el aparato para secar prendas textiles de ningún tipo.
- ADVERTENCIA: No quedarse dormido mientras se use este aparato, ya que existe riesgo de daños.
- Colocar el mando termostato a la posición de mínimo (MIN), no garantiza la desconexión permanente del aparato.

### INSTALACIÓN

- Asegurarse de retirar todo material de embalaje del interior del aparato.
- Asegurarse de que el aparato está bien nivelado respecto al suelo.

### MODO DE EMPLEO

#### NOTAS PREVIAS AL USO:

- Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.
- Algunas partes del aparato han sido ligeramente engrasadas, en consecuencia al poner en marcha el aparato por primera vez puede desprender un ligero humo. Al cabo de poco tiempo este humo cesará.
- Preparar el aparato acorde a la función que desee realizar:

#### USO:

- Desenrollar completamente el cable antes de enchufar.
- Enchufar el aparato a la red eléctrica.
- Orientar el aparato para dirigir el flujo de aire hacia la dirección deseada.
- Poner el aparato en marcha, accionando el mando selector de función y velocidad.
- El piloto luminoso (C) se iluminará
- Seleccione la función que desee que realice el aparato.
- Seleccionar la velocidad deseada.
- Girar el mando termostato hasta situarlo en la posición que corresponda a la temperatura deseada.
- Durante el uso del aparato el piloto luminoso (C) se conectará y desconectará de forma automática, indicado de este modo el funcionamiento de los elementos calefactores para mantener la temperatura deseada.

#### FUNCIÓN VENTILADOR:

- Seleccionar la posición ventilador.
- Verificar que el mando termostato está situado a máximo.

### **FUNCIÓN CALEFACTOR:**

- Seleccionar la velocidad de calefacción deseada.
- Verificar que el mando termostato está situado a la temperatura de confort deseada

### **UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:**

- Parar el aparato, seleccionando la posición 0 del mando selector de función y velocidad.
- Desenchufar el aparato de la red eléctrica.
- Limpiar el aparato

### **ASA/S DE TRANSPORTE:**

- Este aparato dispone de un asa en su parte superior para hacer fácil y cómodo su transporte (Fig. 1).

### **PROTECTOR TÉRMICO DE SEGURIDAD:**

- El aparato dispone de un dispositivo térmico de seguridad que protege el aparato de cualquier sobrecalentamiento.
- Cuando el aparato se conecta y desconecta alternativamente, no siendo ello debido a la acción del termostato de ambiente, verificar que no haya ningún obstáculo que impida o dificulte la entrada o salida normal del aire.
- Si el aparato se desconecta por si mismo y no vuelve a conectarse, proceder a desenchufarlo de la red, esperar unos 15 minutos antes de volver a conectarlo, Si sigue sin funcionar, acudir a uno de los servicios de asistencia técnica autorizados.

## **LIMPIEZA**

- Desenchufar el aparato de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.
- No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- No deje entrar agua u otro líquido por las aberturas de ventilación para evitar daños en las partes operativas interiores del aparato.
- No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.
- Nota: Cuando se ponga el aparato en marcha en función calefactor, después de estar una larga temporada parado o funcionando solo con la función ventilador, es posible que desprenda al principio un ligero humo, sin ninguna

consecuencia, debido a que se está quemando el polvo y otras partículas acumuladas en el elemento calefactor. Este fenómeno se puede evitar limpiando previamente y a través de las rendijas del aparato, su interior con la ayuda de un aspirador o con un chorro de aire a presión.

# English

## Fan Heater

Tropicano S2001

### DESCRIPTION

- A Function and speed selector
- B Thermostat rotating switch
- C Pilot light
- D Carry handle

### USE AND CARE:

- Fully unroll the appliance's power cable before each use.
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Do not move the appliance while in use.
- Use the appliance handle/s, to catch it or move it. (Fig.1)
- Do not use the appliance if it is tipped up and do not turn it over.
- Do not turn the appliance over while it is in use or connected to the mains.
- If you use the appliance in a bathroom or similar place, unplug the appliance from the mains when it is not in use, even if it is only for a short while, as proximity to water involves a risk, even if the appliance is disconnected.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
- This appliance is for household use only, not professional or industrial use.
- This appliance should be stored out of reach of children and/or the disabled.
- Keep the appliance in a dry, dust-free place, out of direct sunlight.
- Make sure that dust, dirt or other foreign objects do not block the fan grill on the appliance.
- Never leave the appliance unattended while in use.
- Never leave the appliance connected and unattended if it is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.
- Do not use the appliance on any part of the body of a person or animal.
- Do not use the appliance with pets or animals.
- Do not use the appliance to dry textiles of any kind.
- **WARNING:** Do not sleep while using this appliance, as there is risk you could be harmed.

- Turn the thermostat control to the minimum (MIN) setting. This does not mean that the iron is switched off permanently.

### INSTALLATION

- Be sure to remove all packaging material from inside the appliance.
- Ensure that the appliance is level with respect to the floor.

### INSTRUCTIONS FOR USE

#### BEFORE USE:

- Make sure that all the product's packaging has been removed.
- Some parts of the appliance have been lightly greased. Consequently, the first time the appliance is used a light smoke may be detected. After a short time, this smoke will disappear.
- Prepare the appliance according to the function you wish to use.

#### USE:

- Unroll the cable completely before plugging it in.
- Connect the appliance to the mains.
- Guide the diffuser of the appliance to direct the flow of air in the desired direction.
- Turn the appliance on, by using the function and speed selection control.
- The pilot light (C) comes on.
- Select the function you want the appliance to carry out.
- Select the desired speed.
- Turn the thermostat control to the desired temperature position.
- During use the pilot light (C) will automatically flash on and off, thus indicating that the heating elements are operating in order to maintain the desired temperature.

#### FAN FUNCTION:

- Select the fan position.
- Check that the thermostat button is set to the maximum.

#### HEAT FUNCTION:

- Select the desired heating power.
- Check that the thermostat control is set to the temperature required

#### ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:

- Stop the appliance, selecting position 0 on the

speed and function selector.

- Unplug the appliance from the mains.
- Clean the appliance

#### **CARRY HANDLE/S:**

- The device has a handle on the upper part so it can be transported easily and comfortably. (Fig. 1).

#### **SAFETY THERMAL PROTECTOR:**

- The appliance has a safety device, which protects the appliance from overheating.
- When the appliance switches itself on and off repeatedly, for reasons other than the thermostat control, check to ensure that there are no obstacles that impede correct air entry or expulsion.
- If the appliance turns itself off and does not switch itself on again, disconnect it from the mains supply, and wait for approximately 15 minutes before reconnecting. If the machine does not start again seek authorised technical assistance.

## **CLEANING**

- Disconnect the appliance from the mains and let it cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment using a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Do not let water or any other liquid get into the air vents to avoid damage to the inner parts of the appliance.
- Do not submerge the appliance in water or any other liquid, or place it under a running tap.
- NB: When the appliance is used as a heater after long periods in storage or after having been used solely as a fan a small amount of smoke may be produced. This is not important and is due to the heater burning dust deposits which have accumulated on the heating element. This phenomenon may be avoided by cleaning the inside of the appliance beforehand through the grill with a vacuum cleaner or pressurised air.

# Français

## Ventilateur chauffage

Tropicano S2001

### DESCRIPTION

- A Sélecteur de fonction / vitesse.
- B Interrupteur pivotant du thermostat
- C Voyant lumineux
- D Poignée de transport

### UTILISATION ET PRÉCAUTIONS :

- Avant chaque utilisation, dérouler complètement le câble d'alimentation de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Ne pas faire bouger l'appareil en cours de fonctionnement.
- Utiliser les poignées pour prendre ou transporter l'appareil. (Fig.1)
- Ne pas utiliser l'appareil alors qu'il est incliné, ni le retourner.
- Ne pas retourner l'appareil quand il est en cours d'utilisation ou branché au secteur.
- Si vous utilisez l'appareil dans une salle de bain ou endroit similaire, débranchez-le du secteur lorsque vous ne l'utilisez pas, même pour un court instant, car la proximité de l'eau présente un risque, même si l'appareil est déconnecté.
- Débrancher l'appareil du secteur tant qu'il reste hors d'usage et avant de procéder à toute opération de nettoyage.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non professionnel ou industriel.
- Laisser l'appareil hors de portée des enfants et/ou des personnes handicapées.
- Garder et ranger l'appareil en lieu sec, sans poussière et loin des rayons solaires.
- Vérifier que les grilles de ventilation de l'appareil ne sont pas obstruées par de la poussière, de la saleté ou tout objet.
- Toujours utiliser l'appareil sous surveillance.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Par la même occasion, vous réduirez sa consommation d'énergie et allongerez la durée de vie de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil sur une partie du corps d'une personne ou d'un animal.
- Ne pas utiliser l'appareil sur des animaux domestiques ou tout animal.

- Ne pas utiliser l'appareil pour sécher des vêtements textiles.
- AVERTISSEMENT : ne pas s'endormir pendant que vous utilisez l'appareil, vu qu'il existe un risque de blessures.
- Mettre le thermostat sur la position minimum (MIN) ne garantit pas l'arrêt complet de l'appareil.

### INSTALLATION

- Assurez-vous que vous avez retiré tout le matériel d'emballage du produit.
- Veiller à bien niveler l'appareil par rapport au sol.

### MODE D'EMPLOI

#### REMARQUES AVANT UTILISATION :

- Assurez-vous que vous avez retiré tout le matériel d'emballage du produit.
- Certaines parties du fer à repasser ont été légèrement graissées et c'est pourquoi le fer à repasser peut fumer un peu, au moment du premier branchement. En peu de temps, la fumée cessera.
- Préparer l'appareil conformément à la fonction désirée :

#### USAGE :

- Dérouler complètement le câble avant de le brancher.
- Brancher l'appareil au secteur.
- Placer l'appareil pour diriger le flux d'air vers la direction désirée.
- Mettre l'appareil en marche, en actionnant la commande de sélection de fonction / vitesse.
- Le voyant lumineux (C) s'allumera.
- Choisir la fonction désirée.
- Sélectionner la vitesse désirée.
- Tourner le sélecteur de température jusqu'à le situer sur la position de la température désirée.
- Lorsque l'appareil sera en marche, le voyant lumineux (C) s'allumera et s'éteindra automatiquement, en indiquant ainsi le bon fonctionnement des parties chauffantes pour maintenir la température désirée.

#### FONCTION VENTILATEUR :

- Sélectionner la position ventilateur.
- Vérifier que la commande thermostat est réglée au maximum.



### **FONCTION CHAUFFAGE SOUFLANT :**

- Choisir la puissance de chauffage souhaitée.
- Vérifier que la commande thermostat est réglée à la température de confort souhaitée.

### **LORSQUE VOUS AVEZ FINI DE VOUS SERVIR DE L'APPAREIL:**

- Arrêter l'appareil, en plaçant la commande de sélection de fonction et vitesse sur la position 0.
- Débrancher l'appareil du secteur.
- Nettoyer l'appareil.

### **POIGNÉE DE TRANSPORT :**

- Cet appareil dispose d'une poignée sur sa partie supérieur pour faciliter son transport en toute commodité (Fig. 1).

### **PROTECTEUR THERMIQUE DE SÛRETÉ:**

- L'appareil dispose d'un dispositif thermique de sûreté qui protège l'appareil de toute surchauffe.
- Lorsque l'appareil s'allume et s'éteint alternativement, et ce, n'étant pas du à l'action du thermostat ambiant, veiller à vérifier qu'aucun obstacle n'empêche ou ne gêne l'entrée ou la sortie normale de l'air. 20110517~101654
- Si l'appareil se déconnecte tout seul et que vous ne parvenez pas à le reconnecter, débranchez-le et attendez environ 15 minutes avant de le rebrancher. S'il ne fonctionne toujours pas, faites appel à l'un des services d'assistance technique autorisés.

## **NETTOYAGE**

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son complet refroidissement avant de le nettoyer.
- Nettoyer le dispositif électrique avec un chiffon humide et le laisser sécher.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits à pH acide ou basique tels que l'eau de javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas laisser pénétrer de l'eau ni aucun autre liquide par les ouvertures de ventilation afin d'éviter d'endommager les parties intérieures de l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.
- Remarque : Lors de la mise en marche de l'appareil en mode chauffage, après une longue période d'arrêt ou de fonctionnement en mode ventilation seule, il est possible qu'au début, se dégage une légère fumée, sans aucune conséquence, celle-ci étant due au fait que de la poussière et d'autres particules accumulées

dans l'élément chauffant soient brûlées. Ce phénomène peut être évité en nettoyant au préalable, à travers les grilles de l'appareil, l'intérieur de ce dernier avec l'aide d'un aspirateur ou d'un jet d'air sous pression.

# Deutsch

## Heizlüfter

Tropicano S2001

### BESCHREIBUNG

- A Funktions- und Gebläseschalter
- B Temperatur-Drehschalter
- C Leuchtanzeige
- D Transportgriff

### GEBRAUCH UND PFLEGE:

- Vor jedem Gebrauch des Geräts das Stromkabel vollständig auswickeln.
- Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der An-/Ausschalter nicht funktioniert.
- Das Gerät nicht bewegen, während es in Betrieb ist.
- Verwenden Sie den / die Griff/e, um das Gerät zu heben oder zu tragen. (Fig.1)
- Verwenden Sie das Gerät nicht im gekippten oder umgedrehten Zustand.
- Bewegen oder verschieben Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist.
- Wird das Gerät in einem Badezimmer oder ähnlichem Raum benützt, unterbrechen Sie die Stromzufuhr, wenn Sie den Fön nicht verwenden, selbst wenn es nur kurze Zeit ist; die Nähe von Wasser stellt immer eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät abgeschaltet ist.
- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Dieser Apparat dient ausschließlich für Haushaltszwecke und ist für professionellen oder gewerblichen Gebrauch nicht geeignet.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Behinderten auf.
- Das Gerät an einem trockenen, staubfreien und vor Sonnenlicht geschützten Ort aufbewahren.
- Überprüfen Sie, dass das Ventilationsgitter des Geräts nicht mit Staub, Schmutz oder anderen Substanzen verstopft ist.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, während es am Netz angeschlossen ist.
- Das Gerät nie am Stromnetz angeschlossen und ohne Aufsicht lassen. Sie sparen dadurch Energie und verlängern die Gebrauchsdauer

des Gerätes.

- Das Gerät nicht auf einem Körperteil einer Person oder einem Tier verwenden.
- Gerät nicht für Hausoder andere Tiere benützen.
- Das Gerät nicht zum Trocknen von Textilien jeglicher Art verwenden.
- **WARNUNG:** Schlafen Sie während der Benutzung dieses Gerätes nicht ein, da die Gefahr einer Beschädigung besteht.
- Die vollständige Abschaltung des Geräts wird nicht dadurch garantiert, dass der Temperaturregler auf der niedrigsten Position (MIN) steht.

### INSTALLATION

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät gut planiert am Boden steht.

### GEBRAUCHSANWEISUNG

#### HINWEISE VOR DEM EINSATZ:

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.
- Manche Teile des Gerätes wurden leicht geschmiert, weshalb das Gerät bei der Erstanwendung ein bisschen dampfen kann. Nach kurzer Zeit wird dies aufhören.
- Das Gerät für die von Ihnen bestimmte Funktion vorbereiten.

#### GEBRAUCH:

- Vor Anschluss das Kabel völlig ausrollen.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Das Gerät richtig positionieren, um den Luftstrom in die gewünschte Richtung zu lenken.
- Betätigen Sie den Funktions- und Gebläseschalter, um das Gerät in Betrieb zu setzen.
- Die Leuchtanzeige (C) leuchtet auf.
- Stellen Sie am Gerät die gewünschte Stufe ein.
- Wählen Sie die Geschwindigkeit Stärke.
- Den Temperaturregler drehen, bis er sich an der Position befindet, die der richtigen Temperatur entspricht.
- Während der Benutzung des Gerätes schaltet sich die Kontrollleuchte (C) automatisch ein und aus. Dadurch wird der Betrieb der Heizelemente angezeigt, die das Gerät auf die gewünschte Temperatur anheizen.

### **VENTILATOR-FUNKTION:**

- Wählen Sie die Lüftungseinstellung.
- Überprüfen Sie, ob der Thermostat auf die maximale Stärke eingestellt ist.

### **FUNKTIONSSCHALTER:**

- Wählen Sie die gewünschte Heizleistung.
- Überprüfen Sie, ob der Thermostat auf eine angenehme Stärke eingestellt ist.

### **NACH DEM GEBRAUCH DES GERÄTES:**

- Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die Position 0 des Funktions- und Gebläseschalters auswählen.
- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Das Gerät säubern.

### **TRANSPORT-GRIFFE:**

- Dieses Gerät ist mit einem Griff zum einfachen Transport ausgestattet (Fig. 1).

### **WÄRMESCHUTZSCHALTER:**

- Das Gerät ist mit einem Wärmeschutzschalter ausgestattet, wodurch es gegen Überhitzung geschützt ist.
- Bei abwechselndem Ein- und Ausschalten des Gerätes, das nicht durch den Raumthermostat ausgelöst wird, ist zu überprüfen, ob der normale Luftein- oder Austritt durch eine Verstopfung verhindert oder erschwert wird.
- Schaltet sich das Gerät von selbst aus und nicht wieder ein, unterbrechen Sie die Stromzufuhr, warten Sie 15 Minuten und schalten es wieder ein.

## **REINIGUNG**

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Apparates weder Lösungsmittel noch Scheuermittel oder Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie Lauge.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in die Belüftungsöffnungen eindringen, um Schäden an den inneren Funktionsteilen des Gerätes zu vermeiden.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.

- Anmerkung: Wenn das Gerät nach längerer Nichtnutzung oder aber nach längerem ausschließlichen Ventilatorbetrieb im Heizmodus in Betrieb genommen wird, so kann es anfangs zu einer leichten, ungefährlichen Rauchbildung kommen. Das liegt daran, dass Staubkörner und Partikel verbrennen, die sich im Heizelement angesammelt haben. Dies kann vermieden werden, indem das Gerät vorab gereinigt wird, und zwar durch die Gitter des Gerätes, entweder mit einem Staubsauger oder aber mit Hilfe von Druckluft.

## Italiano

### Ventilatore riscaldatore

Tropicano S2001

#### DESCRIZIONE

- A Selettore di funzione e velocità
- B Manopola del termostato
- C Spia luminosa
- D Maniglia/e di Trasporto

#### PRECAUZIONI D'USO:

- Prima di ogni utilizzo, svolgere completamente il cavo dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo di accensione/spengimento non è funzionante.
- Non muovere l'apparecchio durante l'uso
- Utilizzare il manico/i per prendere o spostare l'apparecchio. (Fig.1)
- Non utilizzare l'apparecchio inclinato, né capovolgerlo.
- Non capovolgere l'apparecchio se è in funzione o collegato alla presa.
- Quando l'apparecchio è usato in bagno o in altri ambienti umidi, scollegarlo dall'alimentazione in caso di inutilizzo, anche se per poco tempo: la vicinanza dell'acqua può rappresentare un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.
- Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia.
- Questo apparecchio è destinato unicamente all'uso domestico, non professionale o industriale.
- Tenere fuori della portata di bambini e/o persone disabili.
- Conservare e riporre l'apparecchio in luogo asciutto, lontano dalla polvere e dalla luce del sole.
- Accertarsi che le griglie di ventilazione dell'apparecchio non siano ostruite da polvere, sporcizia o altri oggetti.
- Usare sempre l'apparecchio sotto supervisione.
- Non lasciare mai l'apparecchio collegato alla rete elettrica e senza controllo. Si risparmierà inoltre energia e si prolungherà la vita dell'apparecchio stesso.
- Non utilizzare l'apparecchio su nessuna parte del corpo di persone o animali.

- Non usare l'apparecchio su animali.
- Non utilizzare l'apparecchio per asciugare indumenti di nessun tipo.
- AVVERTENZA: Non addormentarsi mentre si usa l'apparecchio per il pericolo di danni.
- Mettere il comando termostato alla posizione di minimo (MIN) non garantisce la sconnessione permanente dell'apparecchio.

#### INSTALLAZIONE

- Accertarsi di aver tolto tutto il materiale d'imballaggio dall'apparecchio.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia livellato.

#### MODALITÀ D'USO

##### PRIMA DELL'USO:

- Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.
- Alcune parti dell'apparecchio sono state leggermente lubrificate pertanto potrebbe uscire del fumo quando si connette l'apparecchio per la prima volta. Dopo un certo tempo il fumo cessa di uscire.
- Preparare l'apparecchio secondo la funzione che si desidera realizzare.

##### USO:

- Srotolare completamente il cavo prima di attaccare la spina.
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Orientare l'apparecchio per dirigere il flusso d'aria nella direzione desiderata.
- Avviare l'apparecchio azionando il comando selettore di funzione e velocità..
- La spia luminosa (C) si accenderà
- Selezionare la funzione desiderata.
- Selezionare la velocità desiderata.
- Girare il termostato fino a collocarlo nella posizione corrispondente alla temperatura desiderata.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, la spia luminosa (C) si accenderà e spegnerà automaticamente, indicando in questo modo il funzionamento degli elementi riscaldanti per mantenere la temperatura desiderata.

##### FUNZIONE VENTILATORE:

- Selezionare la posizione ventilatore.
- Controllare che il comando termostato sia posizionato sul massimo.

##### FUNZIONE RISCALDAMENTO:

- Selezionare la potenza di riscaldamento desi-

derata.

- Controllare che il termostato sia posizionato sulla temperatura comfort desiderata.

#### **DOPO L'USO DELL'APPARECCHIO:**

- Spegnerne l'apparecchio, posizionando il selettore di funzione e velocità in posizione 0.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete.
- Pulire l'apparecchio.

#### **MANIGLIA/E DI TRASPORTO:**

- Questo apparecchio dispone di una maniglia nella parte superiore per rendere agevole e comodo il trasporto (Fig. 1).

#### **PROTETTORE TERMICO DI SICUREZZA:**

- L'apparecchio possiede un dispositivo termico di sicurezza che lo protegge da qualsiasi surriscaldamento.
- Se l'apparecchio si accende e spegne in modo alternato, senza che questo sia dovuto all'azione del termostato, verificare che non ci sia alcun ostacolo che impedisca o renda difficile la normale entrata o uscita dell'aria.
- Se l'apparecchio si sconnette da solo e non si riconnette, scollegarlo dalla presa e attendere circa 15 minuti prima di connetterlo di nuovo. Se ancora non funziona, rivolgersi ad un centro d'assistenza tecnica autorizzato.

## **PULIZIA**

- Scollegare la spina dalla rete elettrica e aspettare che l'apparecchio si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.
- Pulire il gruppo elettrico con un panno umido, quindi asciugarlo.
- Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico come la candeggina, né prodotti abrasivi.
- Non lasciar entrare acqua o altri liquidi nelle fenditure del sistema di ventilazione per non danneggiare le parti operative dell'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.
- Nota: avviando l'apparecchio in funzione riscaldamento, dopo un lungo inutilizzo o avendolo utilizzato solo con la funzione ventilatore, è possibile all'inizio una leggera uscita di fumo, senza alcuna conseguenza, dovuta al fatto che si stanno bruciando polvere o altre particelle accumulate nella parte di riscaldamento. Questo fenomeno può essere evitato con la pulizia previa dell'interno dell'apparecchio, attraverso le

sue fessure, utilizzando un aspirapolvere o un getto d'aria a pressione.

## Português

### Ventilador de aquecimento

Tropicano S2001

#### DESCRIÇÃO

- A Selector de funções e velocidade.
- B Interruptor giratório do termostato
- C Luz-piloto
- D Asa de Transporte

#### UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:

- Antes de cada utilização, desenrolar completamente o cabo de alimentação do aparelho.
- Não utilizar o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.
- Não mover o aparelho enquanto estiver em funcionamento.
- Usar a asa para agarrar ou transportar o aparelho. (Fig.1)
- Não utilizar o aparelho inclinado nem invertido.
- Não inverter o aparelho enquanto estiver a ser utilizado ou ligado à rede eléctrica.
- Se usar o aparelho numa casa de banho ou similar, desligue-o da rede eléctrica quando não estiver a ser utilizado, ainda que seja por pouco tempo, pois a proximidade da água representa um risco, mesmo com o aparelho desligado.
- Desligar o aparelho da rede eléctrica quando não estiver a ser utilizado e antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Este aparelho está projectado unicamente para utilização doméstica, não para utilização profissional ou industrial.
- Guardar este aparelho fora do alcance de crianças e/ou pessoas incapacitadas.
- Manter e guardar o aparelho num local seco, sem pó e afastado da luz solar.
- Assegurar-se de que as grelhas de ventilação do aparelho não ficam obstruídas por pó, sujidade ou outros objectos.
- Nunca deixar o aparelho sem vigilância.
- Nunca deixar o aparelho ligado e sem vigilância. Além disso, poupará energia e prolongará a vida do aparelho.
- Não utilizar o aparelho sobre nenhuma parte do corpo de uma pessoa ou animal.
- Não utilizar o aparelho em animais.
- Não usar o aparelho para secar peças de

vestuário.

- **ADVERTÊNCIA:** não adormecer enquanto estiver a usar este aparelho, uma vez que existe risco de ferimentos.
- Pôr o termostato na posição de mínimo (MIN) não garante o desligar total da fritadeira.

#### INSTALAÇÃO

- Retirar todo material de embalagem do interior do aparelho.
- Assegurar-se de que o aparelho está bem nivelado em relação ao solo.

#### MODO DE EMPREGO

##### NOTAS PRÉVIAS À UTILIZAÇÃO:

- Assegure-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.
- Aquando da primeira utilização, o aparelho poderá libertar fumos devido ao facto de algumas partes do ferro terem sido ligeiramente lubrificadas. Pouco tempo depois o fumo acabará.
- Preparar o aparelho consoante a função pretendida:

##### UTILIZAÇÃO:

- Desenrolar completamente o cabo antes de o ligar à tomada.
- Ligar o aparelho à rede eléctrica.
- Orientar o aparelho para dirigir o fluxo de ar na direcção desejada.
- Colocar o aparelho em funcionamento, accionando o comando selector de funções e velocidade.
- O piloto luminoso (C) iluminar-se-á.
- Seleccione a função que pretende que o aparelho efectue.
- Seleccionar a velocidade desejada.
- Rodar o comando do termostato até à posição correspondente à temperatura desejada.
- Durante o uso do aparelho, o piloto luminoso (C) ligar-se-á e desligar-se-á de forma automática, indicando deste modo o funcionamento dos elementos de aquecimento para manter a temperatura pretendida.

##### FUNÇÃO VENTILADORA:

- Selecionar a posição ventiladora.
- Verificar se o comando do termostato está situado no máximo.

##### FUNÇÃO DE AQUECIMENTO:

- Seleccionar a potência de aquecimento preten-

didá.

- Verificar se o comando do termóstato está situado na temperatura de conforto pretendida.

### **UMA VEZ TERMINADA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO:**

- Parar o aparelho, seleccionando a posição 0 do comando selector de funções e velocidade.
- Desligar o aparelho da rede eléctrica.
- Limpar o aparelho.

### **ASA(S) DE TRANSPORTE:**

- Este aparelho dispõe de uma asa na sua parte superior para o transporte ser fácil e cómodo (Fig. 1).

### **PROTECTOR TÉRMICO DE SEGURANÇA:**

- O aparelho dispõe de um dispositivo térmico de segurança que o protege de qualquer sobreaquecimento.
- Quando o aparelho se liga e desliga alternadamente, não se devendo isto à acção do termóstato de ambiente, verificar se não existe nenhum obstáculo que esteja a impedir ou dificultar a entrada ou saída normal do ar.
- Se o aparelho se desligar sozinho e não se voltar a ligar, retirá-lo da rede eléctrica e aguardar 15 minutos antes de o ligar novamente. Se continuar sem funcionar, dirigir-se a um dos serviços de assistência técnica autorizados.

## **LIMPEZA**

- Desligar o aparelho da rede eléctrica e deixá-lo arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Limpar o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e secá-lo de seguida.
- Não utilizar solventes, produtos com um factor pH ácido ou básico como a lixívia nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Não deixar entrar água ou outro líquido pelas aberturas de ventilação para evitar danos nas partes operativas interiores do aparelho.
- Não submergir o aparelho em água ou em qualquer outro líquido nem o coloque debaixo da torneira.
- Nota: Se colocar o aparelho em funcionamento na função de aquecimento, depois de este estar muito tempo parado ou a funcionar só com a função ventiladora, é possível que inicialmente liberte um ligeiro fumo, sem quaisquer consequências, devido a estar a queimar o pó

e outras partículas acumuladas no elemento de aquecimento. É possível evitar este fenómeno ao limpar previamente (e através das ranhuras do aparelho) o seu interior com a ajuda de um aspirador ou com um jacto de ar a pressão.

# Català

## Ventilador calefactor

Tropicano S2001

### DESCRIPCIÓ

- A Selector de funció i velocitat.
- B Interruptor giratori del termòstat
- C Pilot lluminós
- D Ansa de transport

### UTILITZACIÓ I CURES:

- Abans de cada ús, desenrotllar completament el cable d'alimentació de l'aparell.
- No usar l'aparell si el seu dispositiu de posada en marxa/atur no funciona.
- No moure o desplaçar l'aparell mentre estigui en funcionament.
- Fer ús de l'ansa/s per a agafar o transportar l'aparell. (Fig.1)
- No utilitzar l'aparell inclinat, ni donar-li la volta.
- No donar la volta a l'aparell mentre està en ús o connectat a la xarxa.
- Si s'usa l'aparell en un bany o similar, desendollar l'aparell de la xarxa quan no s'usi, encara que sigui per poc temps, ja que la proximitat de l'aigua presenta un risc, fins i tot en el cas que l'aparell estigui desconnectat.
- Desendollar l'aparell de la xarxa quan no s'usi i abans de realitzar qualsevol operació de neteja.
- Aquest aparell està pensat únicament per a un ús domèstic, no per a ús professional o industrial
- Guardar aquest aparell fora de l'abast dels nens i/o persones discapacitades.
- Mantenir i guardar l'aparell en un lloc sec, sense pols i allunyat de la llum del sol.
- Verificar que les reixes de ventilació de l'aparell no quedin obstruïdes per pols, brutícia o altres objectes.
- Usar sempre l'aparell sota vigilància.
- No deixar mai l'aparell connectat i sense vigilància. A més estalviarà energia i prolongarà la vida de l'aparell.
- No utilitzar l'aparell sobre cap part del cos d'una persona o animal.
- No usar l'aparell sobre mascotes o animals.
- No usar l'aparell per a assecar peces tèxtils de

cap mena.

- **ADVERTIMENT:** No quedar-se adormit mentre s'usi aquest aparell, ja que existeix risc de danys.
- Col·locar el comandament termòstat a la posició de mínim (MIN), no garanteix la desconexió permanent de l'aparell.

### INSTAL·LACIÓ

- Assegurar-se de retirar tot material d'emalatge de l'interior de l'aparell.
- Assegurar-se que l'aparell està ben anivellat respecte al sòl.

### INSTRUCCIONS D'ÚS

#### NOTES PRÈVIES A L'ÚS:

- Asseguri's que ha retirat tot el material d'emalatge del producte.
- Algunes parts de l'aparell han estat lleugerament greixades, en conseqüència en posar en marxa l'aparell per primera vegada pot desprendre un lleuger fum. Al cap de poc temps aquest fum cessarà.
- Preparar l'aparell concorde a la funció que desitgi realitzar:

#### ÚS:

- Desenrotllar completament el cable abans d'endollar.
- Endollar l'aparell a la xarxa elèctrica.
- Orientar l'aparell per a dirigir el flux d'aire cap a la direcció desitjada.
- Posar l'aparell en marxa, accionant el comandament selector de funció i velocitat.
- El pilot lluminós (C) s'il·luminarà
- Seleccioni la funció que desitgi que realitzi l'aparell.
- Seleccionar la velocitat desitjada.
- Girar el comandament termòstat fins a situar-lo en la posició que correspongui a la temperatura desitjada.
- Durant l'ús de l'aparell el pilot lluminós (C) es connectarà i desconnectarà de manera automàtica, indicat d'aquesta manera el funcionament dels elements calefactors per a mantenir la temperatura desitjada.

#### FUNCIÓ VENTILADOR:

- Seleccionar la posició ventilador.
- Verificar que el comandament termòstat està situat a màxim.



### **FUNCIÓ CALEFACTOR:**

- Seleccionar la velocitat de calefacció desitjada.
- Verificar que el comandament termòstat està situat a la temperatura de confort desitjada

### **UN COP FINALITZAT L'ÚS DE L'APARELL:**

- Parar l'aparell, seleccionant la posició 0 del comandament selector de funció i velocitat.
- Desendollar l'aparell de la xarxa elèctrica.
- Netejar l'aparell

### **ANSA DE TRANSPORT:**

- Aquest aparell disposa d'una ansa en la seva part superior per a fer fàcil i còmode el seu transport (Fig. 1).

### **PROTECTOR TÈRMIC DE SEGURETAT:**

- L'aparell disposa d'un dispositiu tèrmic de seguretat que protegeix l'aparell de qualsevol sobreescalfament.
- Quan l'aparell es connecta i desconnecta alternativament, no sent això a causa de l'acció del termòstat d'ambient, verificar que no hi hagi cap obstacle que impedeixi o dificulti l'entrada o sortida normal de l'aire.
- Si l'aparell es desconnecta per si mateix i no torna a connectar-se, procedir a desendollar-lo de la xarxa, esperar uns 15 minuts abans de tornar a connectar-lo. Si segueix sense funcionar, acudir a un dels serveis d'assistència tècnica autoritzats.

## **NETEJA**

- Desendollar l'aparell de la xarxa i deixar-lo refredar abans d'iniciar qualsevol operació de neteja.
- Netejar l'aparell amb un drap humit impregnat amb unes gotes de detergent i assecat-lo després.
- No utilitzar dissolvents, ni productes amb un factor pH àcid o bàsic com el lleixiu, ni productes abrasius, per a la neteja de l'aparell.
- No deixi entrar aigua o un altre líquid per les obertures de ventilació per a evitar danys en les parts operatives interiors de l'aparell.
- No submergir l'aparell en aigua o un altre líquid, ni posar-lo sota l'aixeta.
- Nota: Quan es posi l'aparell en marxa en funció calefactor, després d'estar una llarga temporada parat o funcionat només amb la funció ventilador, és possible que desprengui al principi un lleuger fum, sense cap conseqüència, pel fet

que s'està cremant la pols i altres partícules acumulades en l'element calefactor. Aquest fenomen es pot evitar netejant prèviament i a través de les esclatxes de l'aparell, el seu interior amb l'ajuda d'un aspirador o amb un doll d'aire a pressió.

## Nederlands

### Verwarmingstoestel

Tropicano S2001

## BESCHRIJVING

- A Functiekeuzeen snelheidsschakelaar
- B Thermostaatdraaischakelaar
- C Indicatorlampje
- D Handvat voor verplaatsen

### GEbruik EN ONDERHOUD:

- Vóór het gebruik, het stroomsnoer van het apparaat volledig afrollen.
- Het apparaat niet gebruiken als de aan/uit-knop niet werkt.
- Het apparaat niet bewegen of verplaatsen terwijl het werkt.
- Gebruik de hanggreep/handgrepen om het apparaat op te tillen of te verplaatsen. (Fig.1)
- Gebruik het apparaat niet scheef en houdt het niet ondersteboven.
- Het apparaat niet omdraaien terwijl het in gebruik is of aangesloten is op het stroomnet.
- Als u het apparaat gebruikt in de badkamer of vergelijkbare, de stekker uit het stopcontact trekken als u het apparaat niet gebruikt, ook al is het maar voor een korte periode, aangezien de nabijheid van water een risico vertegenwoordigt, zelfs wanneer het apparaat uitgeschakeld is.
- De stekker van het apparaat uittrekken als het niet gebruikt wordt en alvorens over te gaan tot het reinigen, tot enige regelingen.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik.
- Dit apparaat opbergen buiten het bereik van kinderen en/of gehandicapten.
- Het apparaat op een droge en donkere plaats opbergen en bewaren.
- Controleer of het ventilatierooster van het apparaat niet verstopt is door stof, vuil of andere voorwerpen.
- Het apparaat altijd onder toezicht gebruiken.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht aan staan. U bespaart hierdoor energie en verlengt tevens de levensduur van het apparaat.
- Het apparaat niet op lichaamsdelen van mens

of dier gebruiken.

- Het apparaat niet gebruiken om mascottes of dieren te drogen.
- Gebruik het apparaat niet om kledingstukken te drogen.
- **WAARSCHUWING:** Val tijdens het gebruik van dit apparaat niet in slaap; dit kan schade veroorzaken.
- De thermostaatregelaar op de minimum positie (MIN) draaien garandeert niet dat de friteuse permanent is uitgeschakeld.

### INSTALLATIE

- Controleer of alle verpakkingsmateriaal binnenin het apparaat verwijderd werd.
- Vergewis u ervan dat het apparaat goed genivelleerd is met de vloer.

## GEbruIKSAANWIJZING

### ALVORENS HET GEbruIK:

- Verzeker U ervan dat al het verpakkingsmateriaal van het product verwijderd is.
- Enkele delen van het strijkijzer zijn gesmeerd waardoor het apparaat bij het eerste gebruik enigszins kan roke.
- Breng het apparaat in gereedheid in overeenstemming met de functie die U wilt uitvoeren:

### GEbruIK:

- Het snoer helemaal afrollen alvorens de stekker in het stopcontact te steken.
- Zorg dat de elektriciteitsaansluiting stevig aangesloten is in het apparaat.
- Zet het apparaat zo dat de luchtstroom in de gewenste richting waait.
- Zet het apparaat aan met de functiekeuzeen snelheidsschakelaar.
- Het controlelampje (C) gaat aan
- Kies de gewenste functie op het apparaat.
- Het gewenste vermogen selecteren.
- Stel de thermostaatknop in op de gewenste temperatuur.
- Tijdens het gebruik zal het waarschuwinglampje (C) automatisch aan en uit gaan, wat aangeeft dat de verwarmingselementen de juiste temperatuur behouden

### VENTILATORFUNCTIE:

- Kies de positie ventilator.
- Verzeker U ervan dat de thermostaatknop op de maximale stand staat.

### **VERWARMINGSFUNCTIE:**

- Kies het gewenste verwarmingsvermogen.
- Verzeker U ervan dat de thermostaatknop op de stand van de gewenste temperatuur staat.

### **NA GEBRUIK VAN HET APPARAAT:**

- Zet het apparaat uit door de keuzeknop op 0 te zetten.
- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Reinig het apparaat.

### **HANDVAT(EN) VOOR VERPLAATSSEN:**

- Dit apparaat beschikt over een handvat aan de bovenzijde om het transport gemakkelijk en comfortabel te maken (Fig. 1)

### **THERMISCHE BEVEILIGER:**

- Dit apparaat beschikt over een thermisch veiligheidsmechaniek dat het apparaat tegen oververhitting beveiligd.
- Wanneer het toestel afwisselend aan en uit schakelt en niet ten gevolge van de luchtthermostaat, dient u te controleren of de luchttoevoer of –uitlaat misschien door een obstakel verhindert of vermoeilijkt wordt.
- Wanneer het apparaat spontaan uitschakelt en niet terug inschakelt, trek de stekker dan uit het stopcontact en wacht 15 minuten alvorens de stekker terug in te steken. Indien het apparaat dan nog steeds niet werkt, neem dan contact op met een erkende technische dienst.

## **REINIGING**

- Trek de stekker van het apparaat uit en laat het afkoelen alvorens het te reinigen.
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en maak het apparaat daarna goed droog.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basisch ph, zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.
- Zorg ervoor dat er geen water of andere vloeistof binnendringt door de verluchtingsopeningen om schade aan de functionele delen binnenin het apparaat te voorkomen.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.
- Opmerking: Wanneer de verwarmingsfunctie van het apparaat wordt gestart na een lange periode van inactiviteit of ventilatorgebruik kan

een lichte rookontwikkeling ontstaan. Dit is ongevaarlijk. De rook wordt veroorzaakt door de verbranding van stof en andere deeltjes in de warmeluchtblazer. Dit kan worden voorkomen door de binnenkant van het apparaat via de openingen eerst schoon te maken met een stofzuiger of hogedrukreiniger.

## Polski

### Wentylator grzewczy

Tropicano S2001

#### OPIS

- A Przełącznik funkcji i prędkości
- B Obrotowy przełącznik termostatu
- C Wskaźnik świetlny
- D Uchwyty do przenoszenia

#### UŻYWANIE I KONSERWACJA:

- Przed każdym użyciem, rozwinąć całkowicie kabel zasilania urządzenia.
- Nie używać urządzenia, jeśli nie działa przycisk włączania ON/OFF.
- Nie ruszać urządzenia w czasie jego działania.
- Aby przemieścić urządzenie, należy używać uchwytów. (Fig.1)
- Nie należy używać urządzenia, gdy jest przechylone ani do góry dnem.
- Nie przekręcać urządzenia, kiedy jest ono w użyciu lub kiedy jest podłączone do sieci.
- Jeśli urządzenie jest używane w łazience lub podobnym miejscu, wyłączać urządzenie z prądu, kiedy nie jest ono używane, nawet jeśli ma to miejsce na krótki okres czasu, ponieważ bliskość wody stanowi zagrożenie, nawet jeśli urządzenie jest wyłączone.
- Wyłączać urządzenie z prądu, jeśli nie jest ono używane i przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Urządzenie to zaprojektowane zostało wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalnego czy przemysłowego.
- Przechowywać to urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób niepełnosprawnych.
- Przechowywać urządzenie w suchym miejscu, gdzie nie ma kurzu, i z dala od światła słonecznego.
- Sprawdzać, czy kratki wentylacyjne urządzenia nie są zasypane kurzem, zanieczyszczeniami czy innymi przedmiotami.
- Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Nie pozostawiać nigdy urządzenia podłączonego i bez nadzoru. W ten sposób zaoszczędzić ponadto można energię i

przedłużyć okres użytkowania urządzenia.

- Nie używać urządzenia do prasowania ubrań na osobach lub zwierzętach.
- Nie używać urządzenia do suszenia maskotek czy zwierząt.
- Nie stosować urządzenia do suszenia żadnego rodzaju tkanin.
- **OSTRZEŻENIE:** Należy uważać, aby w trakcie używania urządzenia nie zasnąć, gdyż może to być szkodliwe.
- Ustawienie pokrętki termostatu na wartość minimalną (MIN), nie powoduje stałego wyłączenia frytkownicy.

#### INSTALACJA

- Upewnić się, czy zdjęty został cały materiał opakowania z wnętrza urządzenia.
- Upewnić się, czy urządzenie jest dobrze wyrównane w stosunku do podłogi.

### INSTRUKCJA OBSŁUGI

#### UWAGI PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM:

- Upewnić się, że z opakowania zostały wyjęte wszystkie elementy urządzenia.
- Niektóre części żelazka zostały delikatnie natłuszczone i dlatego w czasie pierwszego włączenia może wydobywać się z niego para. Po krótkim czasie para powinna zniknąć.
- Przygotowanie urządzenia do pracy w zależności od czynności, którą będzie wykonywać:

#### UŻYCIE:

- Należy rozwinąć kabel całkowicie przed podłączeniem żelazka.
- Podłączyć urządzenie do prądu.
- Ustawić urządzenie w taki sposób, aby powietrze leciało w pożądanym kierunku.
- Włączyć urządzenie poprzez uruchomienie przełącznika funkcji i prędkości.
- Lampka kontrolna (C) zapali się.
- Wybrać funkcję, jaką chce się, by wykonało urządzenie.
- Wybrać odpowiednią moc.
- Przekręcić pokrętkę regulacji temperatury, aż do umieszczenia go w pozycji odpowiadającej żądanej temperaturze.
- W trakcie pracy urządzenia zielona lampka kontrolna (C) włącza się i wyłącza automatycznie, wskazując funkcjonowanie elementów grzewczych utrzymujących żądaną temperaturę.

### **FUNKCJA WENTYLATORA:**

- Wybrać opcję wentylatora.
- Sprawdzić czy pokrętko termostatu jest ustawione na maksimum.

### **FUNKCJA GRZEJNIKA:**

- Wybrać żądany poziom nagrzewania.
- Sprawdzić czy pokrętko termostatu jest ustawione na wybranej temperaturze.

### **POZAKOŃCZENIU UŻYWANIA URZĄDZENIA:**

- Wyłączyć urządzenie wybierając pozycję 0 na przełączniku funkcji i prędkości.
- Wyłączyć urządzenie z sieci elektrycznej.
- Wyczyścić urządzenie.

### **UCHWYTY DO PRZENOSZENIA:**

- Urządzenie dysponuje uchwytem w górnej części, umożliwiającym jego łatwe i wygodne przenoszenie (Fig. 1).

### **OCHRONA PRZED PRZEGRZANIEM:**

- Urządzenie posiada termiczny system bezpieczeństwa, który chroni je przed przegrzaniem.
- Jeśli aparat włącza i wyłącza się sam, należy sprawdzić czy nie są zablokowane wloty i wyloty urządzenia.
- Jeśli urządzenie się samo wyłącza i nie włącza się ponownie, należy wyłączyć je z prądu, odczekać około 15 minut przed ponownym włączeniem go. Jeśli nadal nie działa, skontaktować się z jednym z autoryzowanych serwisów technicznych.

## **CZYSZCZENIE**

- Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Wyczyścić urządzenie wilgotną szmatką zmoconą kilkoma kroplami płynu i następnie osuszyć.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, ni produktów z czynnikiem PH takich jak chlor, ani innych środków żrących.
- Nie dopuścić do przedostania się wody ni innej cieczy do otworów wentylacyjnych, aby uniknąć uszkodzeń części mechanicznych znajdujących się we wnętrzu urządzenia.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.
- Uwaga: Po włączeniu urządzenia używając funkcji grzejnika, w przypadku gdy nie był on

przez dłuższy czas używany, lub używany tylko w funkcji wentylatora, może on wydzielać niewielkie ilości dymu, nie ma to jednak żadnych negatywnych konsekwencji i jest spowodowane spalaniem się kurzu i innych substancji zakumulowanych w jego wnętrzu. Można uniknąć tego efektu czyszcząc urządzenie za pomocą odkurzacza lub innego aparatu emitującego sprężone powietrze.

## Ελληνικά

### Ανεμιστήρας αερόθερμο

Tropicano S2001

#### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- A Διακόπτης επιλογής λειτουργίας και ταχύτητας
- B Περιστρεφόμενος διακόπτης του θερμοστάτη
- C Ενδεικτική λυχνία
- D Λαβή μεταφοράς

#### ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πριν από κάθε χρήση, ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε την συσκευή αν δεν λειτουργεί ο μηχανισμός λειτουργίας/παύσης.
- Μην κουνάτε και την συσκευή ενώ είναι σε λειτουργία.
- Κάνετε χρήση της/των λαβής/ λαβών, για να πιάσετε ή μεταφέρετε τη συσκευή. (Fig.1)
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή σε πλάγια θέση αλλά ούτε και ανάποδα.
- Μην αναποδογυρίσετε την συσκευή όταν αυτή είναι σε χρήση ή συνδεδεμένη με το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Αν χρησιμοποιείτε την συσκευή σε ένα μπάνιο ή σε ένα παρόμοιο μέρος, αποσυνδέστε την συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο όταν δεν την χρησιμοποιείτε, αν και είναι μόνο για λίγο, διότι η γειτνίαση με νερό παρουσιάζει κινδύνους ακόμα και όταν η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη.
- Αποσυνδέστε την συσκευή από το ρεύμα, όταν δεν την χρησιμοποιείτε και πριν από την πραγματοποίηση οποιασδήποτε ενέργειας καθαρισμού.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση και όχι για επαγγελματική ή βιομηχανική.
- Κρατήστε αυτήν την συσκευή μακριά από τα παιδιά και/ή από άτομα με ειδικές ανάγκες.
- Η συσκευή να διατηρείται και να φυλάσσεται σε ένα στεγνό μέρος, χωρίς σκόνη και μακριά από το ηλιακό φως.
- Ελέγξτε αν οι σχάρες εξαερισμού της συσκευής παρεμποδίζονται από την σκόνη, την βρωμιά ή άλλα αντικείμενα.
- Η συσκευή να χρησιμοποιείται πάντα υπό επίβλεψη.
- Μην αφήνετε ποτέ την συσκευή συνδεδεμένη και δίχως επίβλεψη. Επίσης θα γλιτώνει

ενέργεια & αυξάνει την ωφέλιμη ζωή της συσκευής.

- Η συσκευή να μην χρησιμοποιείται πάνω σε ένα μέρος σώματος ενός προσώπου ή ζώου.
- Να μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε κατοικίδια ζώα.
- Η συσκευή να μην χρησιμοποιείται για να στεγνώνει κανενός είδους ενδύματα.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να μη σας πιάσει ο ύπνος ενώ χρησιμοποιείτε την συσκευή, μια και υπάρχει ο κίνδυνος τραυματισμού.
- Τοποθετήστε το θερμοστατικό διακόπτη στη θέση ελάχιστο (MIN), δεν εξασφαλίζει τη μόνιμη αποσύνδεση της φριτέζας.

#### ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Σιγουρευτείτε πως έχετε πετάξει όλα τα υλικά συσκευασίας από το εσωτερικό της συσκευής.
- Σιγουρευτείτε αν η συσκευή είναι καλά ευθυγραμμισμένη σε σχέση με το πάτωμα.

#### ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

##### ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ:

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αποσύρει όλα τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος.
- Ορισμένα μέρη του ηλεκτρικού φούρνου έχουν ελαφρώς γρασαριστεί και προς τούτου, ο ηλεκτρικός φούρνος μπορεί να βγάλει λίγο ατμό όταν μπει στην πρίζα για πρώτη φορά. Μετά από λίγο καιρό, ο καπνός θα σταματήσει.
- Προετοιμάστε την συσκευή σύμφωνα με την εργασία που θέλετε να κάνετε.

##### ΧΡΗΣΗ:

- Ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο, πριν να βάλετε την συσκευή στην πρίζα.
- Συνδέστε την συσκευή στο ηλεκτρικό κύκλωμα.
- Γυρίστε την συσκευή, για να κατευθυνθεί η ροή αέρος προς την επιθυμητή κατεύθυνση.
- Βάζετε την συσκευή εν κινήσει, ενεργοποιώντας το πλήκτρο επιλογής λειτουργίας και ταχύτητας.
- Η ενδεικτική λυχνία (C) θα ανάψει.
- Διαλέξτε την λειτουργία που θέλετε να κάνει η συσκευή.
- Επιλέξτε την ταχύτητα ισχύς.
- Γυρίστε την διάταξη ελέγχου θερμοστάτη μέχρι που να έρθει στην θέση που αντιστοιχεί στην επιθυμητή θερμοκρασία.
- Κατά την χρήση της συσκευής, η ενδεικτική λυχνία (C) θα συνδέεται και αποσυνδέεται αυτομάτως, δείχνοντας με τον τρόπο αυτό, την λειτουργία των θερμαινόμενων στοιχείων, για την διατήρηση της επιθυμητής θερμοκρασίας.

### **ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ:**

- Διαλέξετε την θέση λειτουργίας ανεμιστήρα.
- Επαληθεύστε ότι ο διακόπτης του θερμοστάτη να είναι στο μέγιστο.

### **ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΕΡΟΘΕΡΜΟΥ:**

- Επιλέξετε την επιθυμητή ισχύ της θερμότητας.
- Επαληθεύστε ότι το όργανο χειρισμού θερμοστάτη να βρίσκεται στην επιθυμητή θερμοκρασία.

### **ΜΟΛΙΣ ΣΤΑΜΑΤΗΣΤΕ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ:**

- Parar el aparato, seleccionando la posición 0 del mando selector de función y velocidad.
- Βγάλετε την συσκευή από την πρίζα λήψης ρεύματος.
- Καθαρίστε την συσκευή.

### **ΛΑΒΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ:**

- Η συσκευή διαθέτει μια λαβή στο άνω της μέρος, για να γίνεται ευκολότερη και πιο άνετη η μεταφορά Fig. 1).

### **ΘΕΡΜΙΚΗ ΔΙΑΤΑΞΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:**

- Η συσκευή διαθέτει έναν θερμικό μηχανισμό ασφαλείας που προστατεύει την συσκευή από οποιαδήποτε υπερθέρμανση.
- Όταν η συσκευή συνδέεται και αποσυνδέεται εναλλάξ, ενώ αυτό δεν οφείλεται στον θερμοστάτη περιβάλλοντος, να επαληθεύσετε ότι δεν υπάρχει κανένα εμπόδιο που να εμποδίζει ή να δυσκολεύει την κανονική είσοδο ή έξοδο αέρος.
- Αν η συσκευή αποσυνδεθεί από μόνη της και δεν συνδεθεί εκ νέου, αποσυνδέστε την από το ηλεκτρικό κύκλωμα και περιμένετε περίπου 15 λεπτά μέχρι να την συνδέσετε ξανά. Αν εξακολουθεί να μην λειτουργεί, συμβουλευτείτε κάποια από τις εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες τεχνικές εξυπηρέτησης.

### **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ**

- Αποσυνδέστε την συσκευή από το ηλεκτρικό κύκλωμα και αφήστε την να κρυώσει πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε ενέργεια καθαρισμού.
- Καθαρίστε τη συσκευή με υγρό πανί εμποτισμένο με λίγες σταγόνες απορρυπαντικού και ύστερα στεγνώστε τη.
- Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή προϊόντα με όξινο ή βασικό pH όπως η αλισίβα ή προϊόντα

λείανσης για τον καθαρισμό της συσκευής.

- Μην αφήσετε να μπει νερό ή άλλο υγρό στις εξόδους αερισμού για να αποφευχθούν φθορές στα εσωτερικά λειτουργικά τμήματα της συσκευής.
- Μηβυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό, και μην την τοποθετείτε κάτω από τηβρύση.
- -Σημείωση: Όταν η συσκευή μπαίνει σε λειτουργία σε θέση αερόθερμου, αφού ήταν για μια μεγάλη χρονική περίοδο σταματημένη, ή λειτουργούσε μόνο με την λειτουργία ανεμιστήρα, είναι πιθανόν αρχικά να βγάλει έναν ελαφρύ καπνό, χωρίς καμία συνέπεια, λόγω του ότι καίγεται η σκόνη και άλλα σωματίδια που είχαν συσσωρευτεί στην διάταξη θέρμανσης. Το φαινόμενο αυτό μπορεί να αποφευχθεί καθαρίζοντας προηγούμενα και δια μέσω των σχισμών της συσκευής, το εσωτερικό της με την βοήθεια μιας ηλεκτρικής σκούπας, ή μια εκτόξευση πεπιεσμένου αέρα.

# Русский

## Тепловентилятор

Tropicano S2001

### ОПИСАНИЕ

- A Переключатель функции и скорости
- B Переключатель термостата вращающийся
- C Индикатор
- D Ручка для транспортировки

### РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЖИЗНИ И ЗДОРОВЬЯ:

- Перед подключением убедитесь в том, что шнур электропитания полностью расправлен.
- Не используйте прибор, если у него неисправна кнопка ВКЛ/ВЫКЛ.
- Используйте ручку/и для транспортировки и перемещения прибора.
- Используйте ручку/-и для транспортировки и перемещения прибора. (Fig.1)
- Не передвигайте и не переворачивайте прибор, когда он работает.
- Не передвигайте и не переворачивайте прибор, когда он работает.
- Используя прибор в ванной комнате или в помещениях подобного типа, всегда отключайте его из сети, когда он не используется, даже если он не будет использоваться в течение короткого промежутка времени. Необходимость этой меры безопасности обусловлена близостью нахождения воды, которая представляет определенную опасность, даже в тех случаях, когда аппарат отключен от сети.
- Отключите прибор из розетки. Дождитесь, пока он полностью остынет перед тем, как приступить к чистке.
- Данный прибор предназначен исключительно для домашнего использования. Не разрешается использовать прибор в промышленных или коммерческих целях.
- Храните прибор в местах, недоступных для детей и / или недееспособных лиц.
- Храните прибор в сухом, защищенном от пыли и солнечных лучей месте.
- Время от времени проверяйте вентиляционные решётки – они не должны быть забиты пылью или грязью.

- Не оставляйте прибор без присмотра.
- Никогда не оставляйте прибор включенным в розетку и без присмотра. Помимо безопасности, это приведет к экономии электроэнергии и продлит срок службы прибора.
- Не используйте прибор на частях тела людей или животных.
- Не используйте прибор для стрижки домашних животных.
- Не используйте прибор для сушки тканей.
- ВАЖНО: Не засыпайте во время использования аппарата, поскольку это представляет опасность для Вашего здоровья.
- Для того, чтобы отключить прибор, недостаточно установить термостат на позицию MIN. Необходимо отключить прибор из розетки.

### СБОРКА

- Перед подключением прибора убедитесь, что Вы полностью распаковали прибор (удалили целлофан, картон, защитную пленку и пр.).
- Не загораживайте вентиляционные отверстия прибора.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:

- Убедитесь в том, что Вы полностью распаковали прибор.
- Некоторые части прибора могут содержать остатки смазочного материала, поэтому после первого включения прибор может коптить. Через некоторое время дым исчезнет.
- Выберите нужную Вам функцию.

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ:

- Полностью размотайте шнур электропитания.
- Подключите прибор к электрической сети.
- Отрегулируйте положение прибора, чтобы направить поток воздуха в нужном направлении.
- Включите прибор, повернув ручку переключателя для установки функции и скорости.
- Загорится световой индикатор (C)
- Выберите нужную функцию с помощью переключателя.
- Выберите скорость мощность.



- Поверните ручку термостата до получения желаемой температуры.
- Во время использования прибора световой индикатор (С) включается и выключается автоматически, что указывает на работу нагревательных элементов для поддержания необходимой температуры.

#### **РЕЖИМ ВЕНТИЛЯТОРА:**

- Выберите режим работы вентилятора.
- Убедитесь, что ручка термостата установлена на максимум.

#### **РЕЖИМ ОБОГРЕВАТЕЛЯ:**

- Установите желаемую мощность обогревателя.
- Убедитесь, что ручка термостата установлена на желаемую температуру.

#### **ПОСЛЕ КАЖДОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:**

- Выключите прибор, установив переключатель функции и скорости в положение 0.
- Отключите прибор из сети электропитания.
- Вымойте прибор.

#### **РУЧКА/И ДЛЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ:**

- Для удобства и легкости транспортировки аппарат оснащен ручкой, которая находится в его нижней передней части (Fig.1).

#### **ТЕРМОПРЕДОХРАНИТЕЛЬ:**

- Прибор оснащен специальным термопредохранителем для защиты от перегрева.
- Если прибор включается и выключается автоматически, и это не связано с действием термопредохранителя, проверьте, что ничто не мешает свободному входу и выходу воздуха.
- Если прибор автоматически отключился, выдерните вилку из розетки и подождите 15 минут прежде, чем снова включить прибор. Если после этого прибор все еще не включается, обратитесь в авторизованный сервисный центр TAURUS.

## **ЧИСТКА И УХОД**

- Выключите прибор из розетки и дождитесь, пока он полностью остынет, прежде чем приступить к чистке.

- Протрите корпус прибора влажной тряпочкой с небольшим количеством моющего средства и затем тщательно просушите.
- Не используйте растворители, окисляющие, хлорные или абразивные вещества для чистки прибора.
- Не допускайте попадания воды или других жидкостей в вентиляционные отверстия прибора, поскольку это может привести к повреждению его внутренних рабочих частей.
- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду или другую жидкость, не помещайте его под кран с водой.
- Примечание: Если Вы включаете прибор в режим обогревателя после длительной паузы в работе или же после работы в режиме вентилятора, возможно появление небольшого задымления, которое совершенно безвредно. Это означает, что в нагревательном элементе накопилась пыль или другие частицы, которые сожглись при включении прибора. Этого можно избежать, если предварительно очистить отверстия прибора и его внутренние детали с помощью вентилятора или струи воздуха, направленной под высоким давлением.

# Romană

## Ventilator încălzitor

Tropicano S2001

### DESCRIEREA

- A Selector de funcție și viteză
- B Întrerupător rotativ al termostatului
- C Bec
- D Mâner/e de Transport

### UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:

- Înaintea fiecărei utilizări, desfășurați în mod complet cablul electric al aparatului.
- Nu utilizați aparatul dacă dispozitivul de pornire / oprire nu funcționează.
- Nu mișcați aparatul în timpul utilizării.
- Utilizați mânerul/mânerele pentru a transporta aparatul. (Fig.1)
- Nu utilizați aparatul înclinat și nici nu-l răsturnați.
- Nu întoarceți aparatul cu partea superioară în jos în timpul folosirii sau când este în priză.
- Dacă aparatul se utilizează în baie sau într-o zonă similară, scoateți-l din priză atunci când nu se mai folosește, fie și pentru puțin timp, deoarece prezența apei reprezintă un risc și în cazul în care aparatul este deconectat.
- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică atunci când nu-l mai folosiți și înainte de a efectua orice operațiune de curățare.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului domestic și nu celui profesional sau industrial.
- Nu lăsați acest aparat la îndemâna copiilor și/ sau persoanelor handicapate.
- Păstrați aparatul ferit de umezeală și lumina soarelui, fără particule de praf.
- Verificați ca grilajul de ventilație al aparatului să nu fie astupat de praf, murdărie sau alte obiecte.
- Utilizați întotdeauna aparatul cu atenție.
- Nu lăsați niciodată aparatul conectat fără să-l supravegheați. În plus veți economisi energie și veți prelungi durata de viață a aparatului.
- Nu utilizați aparatul pe corpul vreunei persoane sau vreunui animal.
- Nu folosiți aparatul pentru mascote sau alte animale.
- Nu folosiți aparatul pentru a usca articole textile de nici un tip.

- AVERTISMENT: Nu adormiți în timp ce utilizați acest aparat, deoarece există riscul de a vă răni.
- Punând butonul termostatului la poziția minimă (MIN) nu se asigură deconectarea permanentă a friteuzei.

### INSTALARE

- Asigurați-vă că s-a retras tot materialul de ambalaj din interiorul aparatului.
- Asigurați-vă că aparatul este bine nivelat pe podea.

### MOD DE UTILIZARE

#### OBSERVAȚII ÎNAINTE DE UTILIZARE:

- Asigurați-vă că s-a retras tot materialul de ambalaj al produsului.
- Câteva părți ale fierului de călcat au fost gresate ușor și în consecință fierul poate scoate puțin fum atunci când este deschis prima dată. După puțin timp, fumul va dispărea.
- Pregătiți aparatul pentru funcția pe care doriți să o executați:

#### UTILIZARE:

- Desfășurați complet cablul înainte de a porni aparatul.
- Conectați aparatul la rețeaua electrică.
- Orientați aparatul pentru a direcționa fluxul de aer către direcția dorită.
- Puneți aparatul în funcțiune, acționând comanda selector de funcție și viteză.
- Indicatorul luminos (C) se va aprinde.
- Selectați funcția pe care doriți să o realizeze aparatul.
- Selecționați puterea dorită.
- Rotiți comanda termostat până când aceasta ajunge în poziția corespunzătoare temperaturii dorite.
- În timpul utilizării aparatului, becuțelul (C) se va aprinde și stinge în mod automat, indicând în acest mod funcționarea elementelor de încălzire pentru menținerea temperaturii dorite.

#### FUNCȚIA VENTILARE:

- Selecționați poziția ventilare.
- Verificați dacă comanda termostat este în poziția maxim.

#### FUNCȚIA ÎNCĂLZIRE:

- Selectați puterea de încălzire dorită.
- Verificați dacă comanda termostat este setată

pe temperatura de confort dorită.

interiorul său cu ajutorul unui aspirator sau a unui jet de aer sub presiune.

### **ODATĂ ÎNCHEIATĂ UTILIZAREA APARATULUI:**

- Opriți aparatul, selectând poziția 0 a comenzii selector de funcție și viteză.
- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică.
- Curățați aparatul.

### **MÂNER/E DE TRANSPORT:**

- Acest aparat dispune de un mâner pe partea sa superioară pentru un transport ușor și comod. (Fig.1).

### **PROTECTOR TERMIC DE SIGURANȚĂ:**

- Aparatul dispune de un dispozitiv termic de siguranță care protejează aparatul de orice supraîncălzire.
- Atunci când aparatul se conectează și deconectează în mod alternativ, acest lucru nedatorându-se acțiunii termostatului ambiental, asigurați-vă că nu există niciun obstacol care să împiedice sau să îngreuneze intrarea sau ieșirea normală a aerului.
- Dacă aparatul se oprește singur și nu pornește din nou, scoateți-l din priză și așteptați 15 minute înainte de a-l conecta din nou. Dacă în continuare nu funcționează, apălați la un serviciu de asistență tehnică autorizat.

## **CURĂȚIREA**

- Scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească înainte de a iniția orice operațiune de curățare.
- Curățați aparatul cu un prosop umed impregnat cu câteva picături de detergent și apoi ștergeți-l.
- Nu utilizați dizolvanți, produse cu un factor ph acid sau bazic precum leșia, sau produse abrazive pentru a curăța aparatul.
- Nu permiteți intrarea apei sau a oricărui alt lichid prin orificiile de aerisire pentru a evita deteriorarea pieselor din interiorul aparatului.
- Nu cufundați aparatul în apă sau alt lichid și nu-l puneți sub jet de apă.
- Notă: Când aparatul este pornit pe funcția încălzire, după ce a fost o perioadă îndelungată de timp oprit sau a funcționat setat doar pe funcția ventilare, e posibil să scoată la început puțin fum fără ca acest lucru să reprezinte o problemă, ca urmare a faptului că a ars praful sau alte particule acumulate pe elementul de încălzire. Acest lucru poate fi evitat având grijă să se curețe înainte și prin orificiile aparatului,

## Български

### Отоплителна вентилаторна печка

Tropicano S2001

#### ОСНОВНИ ЧАСТИ

- A Селектор за функция и мощност
- B Въртящ се бутон на термостата
- C Светлинен индикатор
- D Дръжка/дръжки за Пренос

#### ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА:

- Преди употреба развийте напълно захранващия кабел на уреда.
- Не използвайте уреда при повреден бутон за вкл./изкл.
- Не движете, нито местете уреда когато работи.
- Използвайте дръжките, за да хванете или пренесете уреда. (Fig.1)
- Не използвайте уреда наклонен, нито обърнат.
- Не обръщайте уреда, докато работи или е включен в електрическата мрежа.
- Ако използвате уреда в баня или други подобни помещения, изключвайте го от ел. контакт, когато не го ползвате, макар и за кратко време, защото близостта до вода е опасна дори и когато уредът е изключен.
- Изключете уреда от захранващата мрежа, когато не го използвате и преди да го почиствате.
- Този уред е предназначен единствено за битови нужди, не за професионална нито промишлена употреба.
- Съхранявайте уреда далеч от деца и/или инвалиди.
- Съхранявайте и пазете уреда на сухо място, без прах и отдалечен от слънчевата светлина.
- Проверете дали вентилационните решетки не са запушени от прах, мръсотия или други предмети.
- Използвайте винаги уреда под наблюдение.
- Никога не оставяйте уреда без наблюдение, когато е включен. По този начин ще спестите енергия и ще удължите живота на ел.уреда.
- Не използвайте уреда върху каквато и да е част от тялото на човек или животно.
- Не използвайте уреда за подстригване на

домашни любимци или животни.

- Не използвайте уреда за подсушаване на каквото и да е вид дрехи.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не заспивайте по време на употребата на уреда, тъй като е опасно.
- Преместването на регулатора на термостата в минимално положение (MIN) не гарантира постоянното изключване на уреда.

#### ИНСТАЛИРАНЕ

- Проверете дали сте извадили всички опаковки от вътрешността на уреда.
- Внимавайте уредът да е добре нивелиран спрямо пода.

#### НАЧИН НА УПОТРЕБА

##### ПРЕДИ УПОТРЕБА НА УРЕДА:

- Уверете се, че сте отстранили цялата опаковка от уреда.
- Някои части на уреда са леко смазани и затова уреда е възможно слабо да дими когато се включи за пръв път. Скоро след това, дима ще изчезне.
- Подгответе уреда в зависимост от функцията която желаете да използвате:

##### УПОТРЕБА:

- Преди употреба развийте напълно захранващия кабел на уреда.
- Включете уреда в електрическата мрежа.
- Насочете уреда, за да ориентирате течението на въздуха в желаната от Вас посока.
- Пуснете уреда в действие чрез задвижване на селектора на скоростите.
- Светлинният индикатор (C) ще светне.
- Изберете функцията, която искате да осъществите уреда.
- Изберете желаната от Вас мощност.
- Завъртете регулатора на температура докато достигнете позицията която отговаря на желаната температура.
- По време на употребата на уреда, светлинният бутон (C) ще се включва и изключва автоматично, показвайки по този начин функционирането на затоплящите елементи за поддържане на желаната температура.

##### ФУНКЦИЯ ВЕНТИЛАТОР:

- Изберете положението вентилатор.
- Проверете дали ключа за регулиране на температура е в крайно положение.

### **ФУНКЦИЯ ПЕЧКА:**

- Изберете желаната мощност за отопление.
- Проверете дали ключа за регулиране на температура е в положение на желаната приятна температура.

### **СЛЕД УПОТРЕБА НА УРЕДА:**

- Спрете уреда избирайки положение 0 от ключа за управление.
- Изключете го от захранващата мрежа.
- Почистете уреда.

### **ДРЪЖКА/ДРЪЖКИ ЗА ПРЕНОС:**

- Този уред е снабден с една дръжка в горната си част за лесно и удобно пренасяне (Fig. 1).

### **МЕХАНИЗЪМ ЗА АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ ПРИ ПРЕГРЯВАНЕ:**

- Уредът е снабден със защитен механизъм, който го предпазва от всякакъв вид прегряване.
- Когато уредът се включва и изключва последователно, и причината не е в термостата на стаята, проверете да няма възпрепятствия, които да затрудняват нормалния вход и изход на въздуха.
- Ако уредът се изключи автоматично и не се включи повторно, извадете щепсела от ел. контакт, изчакайте около 15 минути и отново го включете. Ако пак не работи, обърнете се към оторизиран сервиз за техническо обслужване.

## **ПОЧИСТВАНЕ**

- Изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да се охлади преди да започнете да го почиствате.
- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миеш препарат и после го подсушете.
- За почистването му не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен pH фактор, като белина и абразивни продукти.
- По време на почистването на уреда, бъдете особено внимателни с ножчетата, защото са много остри.
- Не потапяйте уреда във вода или друга течност, нито го поставяйте под крана на чешмата.
- Забележка: Когато се включи уред с функцията печка, след като е бил дълго време спрян или е работил само с функцията вентилатор, е възможно да

отдели слаб пушек в началото, без никакви последици, в резултат на това, че изгаря прах и други частици насъбрани по частите на печката. Това явление може да бъде избегнато с предварителното почистване на вътрешността на уреда през отворите, с помоща на прахосмукачка или с въздушна струя под налягане.

#### نظام المروحة:

- اختيار وضعية المروحة.
- التأكد من تثبيت زر التحكم الحراري على الدرجة القصوى.

#### نظام المدفئة:

- اختيار حرارة التدفئة المرغوبة.
- التأكد من تثبيت زر التحكم الحراري على الحرارة المطلوبة.

#### عند الانتهاء من استعمال الجهاز:

- إيقاف الجهاز باختيار الوضعية ٠ في زر اختيار الوظيفة والسرعة.
- افصل الجهاز من التيار الكهربائي.
- نظف الجهاز.

#### مقبض/ مقابض النقل:

- يحتوي الجهاز على مقبض في جزئه العلوي لتسهيل عملية نقله (صورة Fig.١)

#### جهاز أمان للحماية الحرارية:

- يحتوي الجهاز على قطعة أمان حرارية لحماية الجهاز من أي زيادة في التسخين.
- عند وصل وفصل الجهاز بشكل متناوب لأسباب غير متعلقة بتشغيل الترموستات الجوي يرجى التأكد من عدم وجود أي عائق يمنع أو يعيق مدخل أو مخرج الهواء.
- إذا انفصل الجهاز بنفسه، افصله عن التيار الكهربائي وترقب مدة ٥١ دقائق، وإذا لم يشتغل مرة أخرى، احمل الجهاز إلى مركز مرخص للخدمة التقنية.

#### التنظيف

- افصل الجهاز من التيار واتركه يبرد قبل الشروع في أي عملية تنظيف.
- يجب غسل الجهاز بقطعة قماش ناعمة ومبللة مع نقطتين من المنظف السائل وتجفيفه بعد ذلك.
- يمنع استخدام أي نوع من أنواع المذيبات ولا أي منتج يحتوي على العنصر hp الحمضي أو القاعدي مثل محلول الكلور أو أي منتجات حاكة أو كاشطة لغسل الجهاز.
- لا تغطس الجهاز في الماء أو أي سائل آخر ولا تضعه تحت ماء الصنبور.
- لا تغطس الجهاز في الماء أو أي سائل آخر ولا تضعه تحت ماء الصنبور.
- ملاحظة: عند تشغيل الجهاز في نظام المدفئة بعد فترة طويلة من عدم الاستعمال أو استعماله في نظام المروحة لا غير، يمكن أن يُنتج القليل من الدخان دون أية نتائج جانبية، و ذلك بسبب حرق الغبار و المواد الأخرى المتراكمة في داخله في جزء التدفئة. يمكن تفادي هذه الظاهرة عن طريق القيام بتنظيف الجهاز من الداخل عن طريق شبكة التهوية باستعمال المكنتسة الكهربائية أو بتيار من الهواء المضغوط.

## العربية

### مروحة تدفئة

#### Tropicano S2001

#### المواصفات:

A زر اختيار الوظيفة والسرعة

B زر حراري دَوَّار

C مؤشر ضوئي

D مقبض النقل

لا بد من القراءة المتأنية لكتيب التعليمات قبل تشغيل الجهاز والاحتفاظ به وذلك للاطلاع عليه لاحقاً. عدم الإتياع الجيد للتعليمات يمكن أن يؤدي إلى وقوع حوادث. عدم الإتياع الجيد للتعليمات يمكن أن يؤدي إلى وقوع حوادث.

#### الاستعمال والاعتناء:

- تخلص كابل التيار الكهربائي قبل كل استعمال.
- لا يمكن استعمال الجهاز إذا كان مفتاح التشغيل/ التوقيف عاطلاً.
- عدم تحريك أو نقل الجهاز أثناء عمله.
- استعمال المقابض للاسماك بالجهاز أو لنقله. (Fig.1)
- عدم استعمال الجهاز منحنيّاً والامتناع عن قلبه
- لا تقلب الجهاز عندما يكون في حالة اشتغال أو موصولاً بالتيار الكهربائي.
- إذا كنت تستعمل الجهاز في الحمام، أفضله عن التيار الكهربائي إذا لم يكن في حالة استعمال لأن قرب الماء يمثل خطراً.
- لا بد من فصل الجهاز من الكهرباء عند عدم استعمال الجهاز وقبل القيام بأي عملية من عمليات التنظيف.
- هذا الجهاز مصمم للاستعمال المنزلي فقط وليس للاستعمال الحرفي أو الصناعي.
- لا يترك هذا الجهاز في متناول الأطفال أو أشخاصاً معاقين.
- ترك وحفظ الجهاز في مكان جاف وخالي من الغبار وبعيداً عن ضوء الشمس.
- تأكد من أن شبكة التهوية ليست مسدودة بالغبار، أو الأوساخ أو أشياء أخرى.
- استعمال الجهاز تحت المراقبة دائماً.
- عدم ترك الجهاز في حالة تشغيل و دون مراقبة. ستوفر الطاقة وتطيل مدة صلاحية الجهاز.
- عدم استعمال الجهاز فوق سطح جسم الإنسان أو الحيوان.
- لا تستعمل الجهاز مع حيوانات.
- عدم استعمال الجهاز لتجفيف أي نوع من القطع النسيجية.
- تحذير : عدم النوم أثناء استخدام الجهاز بسبب خطورة إنلافه.
- تثبيت زر التحكم الحراري على الدرجة الدنيا NIM , لا يضمن انفضال الجهاز الدائم.

#### التكيب

- تأكد من نزع كل المواد المخلقة من داخل الجهاز.
- تأكد من أن الجهاز متساوي مع مستوى الأرض.

#### طريقة الاستخدام

##### ملاحظات قبل الاستعمال:

- تأكد من سحب كل مواد اللف من الجهاز.
- لقد تم تزييت بعض أجزاء المكوّاة بشكل بسيط مما قد يؤدي إلى تشكل بعض الدخان عند أول استعمال. وسيختفي هذا الدخان بعد مرور بعض الوقت.
- تجهيز الجهاز تبعاً للعملية المرغوب تطبيقها.

#### الاستعمال:

- خالص الكابل قبل استعماله.
- يجب توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي.
- يجب توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي.
- تشغيل الجهاز بالضغظ على زر التشغيل والسرعة.
- سيشتعل المؤشر الضوئي (C)
- قم باختيار الحرارة المطلوبة لتحضير الطعام
- قم باختيار السرعة المطلوبة.
- إدارة زر التحكم الحراري وتثبيتته على درجة الحرارة المطلوبة.
- سوف يشتعل ويُطفئ المؤشر الضوئي (C) بشكل أوتوماتيكي أثناء عمل الجهاز، مشيراً بهذا إلى عمل الأجزاء الحرارية للحفاظ على الحرارة المناسبة.

## Español

### GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://taurus-home.com/>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://taurus-home.com>

## English

### WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://taurus-home.com/>

You can also request related information by contacting us.

You can download this instruction manual and its updates at <http://taurus-home.com/>

## Français

### GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://taurus-home.com/>

Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://taurus-home.com/>

## Deutsch

### GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäss der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://taurus-home.com/>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://taurus-home.com/>

## Italiano

### GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://taurus-home.com/>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://taurus-home.com/>

## Português

### GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://taurus-home.com/>

Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto conosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://taurus-home.com/>



## Català

### GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.

Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://taurus-home.com/>

També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.

Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://taurus-home.com>

## Nederlands

### GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product valt onder de legale garantieverwaarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.

U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://taurus-home.com/>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://taurus-home.com/>

## Polski

### GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://taurus-home.com/>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <http://taurus-home.com/>

## Ελληνικά

### ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματά ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.

Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://taurus-home.com/>

Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.

Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://taurus-home.com/>

## Русский

### ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

Этот продукт защищен юридической гарантией в соответствии с действующим законодательством. Чтобы обеспечить соблюдение ваших прав или интересов, вы должны обратиться в любую из наших официальных служб по технической поддержке клиентов.

Вы можете найти ближайшие из центров, пройдя по следующей веб-ссылке: <http://taurus-home.com/>

Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами (см. последнюю страницу руководства).

Вы можете скачать это руководство и обновления к нему по адресу <http://taurus-home.com/>

## Română

### GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://taurus-home.com/>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la <http://taurus-home.com/>

## العربية

## Български ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.

Най-близкия до Вас сервис можете да откриете на следния линк: <http://taurus-home.com/>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://taurus-home.com/>

### الضمان والمساعدة التقنية

يحتظى هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقاً للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي

مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية.

يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التال:

<http://taurus-home.com> (حسب العلامة التجارية)

كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف.

ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع <http://taurus-home.com>

COUNTRY	ADDRESS	PHONE
Algeria	Zone d'Activite, N° 62, Constantine	213770777756
Argentina	Av. del Libertador 1298,(B1638BEY), Vicente López (Pcia. Buenos Aires)	541153685223
Belgium	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Benin	359 Av. Steinmetz, 1930, Cotonou	0299-21313798
Bulgaria	265,Okolovrasten Pat, Mladost 4, 1766, Sofia	35929211120 / 35929211193
Burkina Faso	Avenue Bassawarga, 01 BP915, Ouagadougou	226 25301038
Congo (Republic of)	98 Blvd General Charles de Gaulle, Pointe Noire	242066776656
Cyprus	20, Bethlehem Str. / P.O.Box 20430, 2033, Strovolos	35722711300
Czech Republic	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Democratic Republic of the Congo	AV. Pont Canale N° 3440, Kinshasa	00243-991223232
Equatorial Guinea	SN Av Patricio Lumumba y C/ Jesus B, Bata	00240 333 082958 / 00240 333 082453
Equatorial Guinea	Calle de las Naciones Unidas, PO box 762, Malabo	240333082958 / 240333082453
España	Avda Barcelona, S/N, 25790 Oliana (Lleida) atencioncliente@taurus.es	902 118 050
Ethiopia	Lideta Sub City Kebele 10 H.NO 124, Addis Ababa	+251 11 5518300
France	Za les bas musats 18, 89100, Malay-le-Grand	03 86 83 90 90
Gabon	BP 574, Port-Gentil Centre-ville	24101552689 / 24101560698
Ghana	Ederick Place, Accra-Ghana	302682448 / 302682404

<b>Gibraltar</b>	11 Horse Barrack Lane, 54000, Gibraltar	00350 200 75397 / 00350 200 41023
<b>Greece</b>	Sapfous 7-9, 10553, Athens	+30 21 0373 7000
<b>Guinea</b>	BP 206, GN, Conakry	(224) 622204545
<b>Hong Kong</b>	Unit H,13/F., World Tech Centre, Hong kong	(852) 2448 0116 / 9197 3519
<b>Hungary</b>	Késmárk utca 11-13, 1158, Budapest	+36 1 370 4519
<b>India</b>	C-175, Sector-63, Noida, Gautam Budh Nagar - 201301, Delhi	(+91) 120 4016200
<b>Ivory Coast</b>	01 Rue Des Carrossiers-Zone 3, B.P 3747, Abidjan 01 (RCI)	22521251820 / 225 21 353494
<b>Jordan</b>	28 Basman St Down town, Amman	+962 6 46 222 68
<b>Kuwait</b>	P.O. BOX 3379 hawally, 32034, Hawally	+965 2200 1010
<b>Lebanon</b>	Damascus Highway; Sciale Building, Jamhour	9615922963
<b>Luxembourg</b>	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
<b>Mali</b>	BP E2900, Dravela Bolibana	223227216 / 223227259
<b>Marruecos</b>	Big distribution society 4 Rue 13 Lot. Smara Oulfa, Casablanca	(+212) 522 89 40 21
<b>Mauritania</b>	134 Avenue Gamal Abdener Ilot D, Nouakchott	2225254469 / 2225251258
<b>Mexico</b>	Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc, Ciudad de México	(+52) 55 55468162
<b>Montenegro</b>	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
<b>Netherlands</b>	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
<b>Nigeria</b>	8, Isaac; John Str,G.R.A Ikeja Lagos	23408023360099
<b>Paraguay</b>	Denis Roa 155 c/ Guido Spano, Asunción	21665100
<b>Peru</b>	Calle los Negocios 428, Surquillo, Lima	(511) 421 6047
<b>Portugal</b>	Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B, 1600-677, Lisboa	+351 210966324
<b>Romania</b>	Dudesti Pantelimon 23, 410554, Bucharest	031.805.49.58
<b>Serbia</b>	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
<b>Slovakia</b>	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
<b>Southafrica</b>	Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road, Croydon, Kempton Park, 1619, Johannesburg	(+27) 011 392 5652
<b>Tunisia</b>	2, Rue de Turquie, Tunis	21671333066
<b>Ukraine</b>	Block 6, Ap Housing Estate Topol-2, B, 49000, Dnepropetrovsk	380563704161 / 380563704161
<b>United Arab Emirates</b>	P.O.BOX 8543, Dubai	14506246200
<b>Uruguay</b>	Luis Alberto de Herrera 3468, 11600, Montevideo	598 2209 28 00
<b>Vietnam</b>	Lot 7 Ind. Zone for, Ha Noi	84437658111 / 84437658110

**taurus**

Avda. Barcelona, s/n  
25790 Oliana  
Spain

03/09/2020